

de la lengua latina: la tecnología botánica, como la de todas las ciencias, es greco-latina, compuesta de palabras griegas, alemanas, inglesas, francesas y de otros idiomas, pero todas latinizadas; y esta nomenclatura es incapaz de traducirse a los idiomas vulgares, porque si se tradujera perdería el carácter de universal que debe tener, y resultaría un farrago ininteligible. Lo mejor sería saber las dos lenguas griega y latina; pero si esto no se puede, á lo menos conviene tener conocimientos ligeros del griego y profundos del latin. El que comienza el estudio de la botánica, sin este preliminar, se encuentra desde luego con una multitud de nombres que no puede pronunciar y cuya significacion ignora y qué cabeza habrá que pueda conservar en la memoria palabras que no entiende y que ni aun articularlas sabe? Así es que no se pueden emprender estos estudios sin el auxilio de las lenguas sábias. Con frecuencia les sucede á los jóvenes con la lengua latina lo mismo que con la botánica, estudian los elementos, los abandonan, no vuelven á verlos jamas, encuentran una frase latina y no piensan en traducirla; y hasta los elementos que aprendieron olvidan. Sucede tambien en muchos jóvenes que la pereza y las distracciones les enervan el entendimiento, les embotan la memoria, en tal estado el estudio los fastidia; y lo peor es que el perezoso se halla bien con la ignorancia, y renuncia el saber porque cuesta trabajo estudiar. Necesarísimo es, por tanto que los jóvenes se acostumbren al trabajo de tal manera, que contraigan un hábito inveterado é invencible de estudiar, porque solo así pueden cultivar con igual empeño todos y cada uno de los ramos de la ciencia que estan obligados á saber.

Ademas importa mucho estudiar las cosas que tenemos á la mano, las cosas de nuestro país, para usarlas; y solo en defecto de ellas usar de las extranjeras. Apreciar solo las cosas que vienen de otros países, y despreciar lo que la naturaleza nos ofrece á manos llenas, es cosa de gente ignorante y fútil. Lo racional y filosófico es apreciar igualmente todos los productos de la tierra, escoger los que sean mas convenientes, y de ellos usar los que con mas facilidad y á méncs costo se adquieran.

Por otra parte, en conciencia y por bien de la humanidad, debemos estudiar con todo esmero, y dar á conocer al mundo las cosas que produce nuestro país; para que así como nosotros utilizamos cuando nos conviene los productos de otros países; los moradores de otros países utilizen á su vez lo que les convenga de los productos del nuestro.

Hay tambien que considerar lo que el hombre debe á la sociedad en que vive: habita en casas que no construyó, se alimenta de plan-

tas que no cultiva, y de animales que no apacienta, se cubre de telas que no ha tejido; en suma, se aprovecha de cuantos beneficios le proporciona una sociedad establecida hace muchos siglos. ¿Y solo el hombre de letras se aprovechará del trabajo de todos sin trabajar él para nadie? Ciertamente que no debe ser así: ¿Y si escogió la carrera de las letras para trabajar en ella, como podrá hacerlo si no estudia? Esto no puede ser. Así es que al que se dedica á una profesion literaria, le es útil, conveniente, necesario y obligatorio estudiar dia y noche por toda su vida, para poder cultivar todos y cada uno de los ramos de su incumbencia; so pena de que si así no lo hace, no cumple con sus deberes; y por consiguiente no merece más que el desprecio de la sociedad en que vive.

Finalmente conviene que los jóvenes no olviden jamás, que no hay sacrificio que el hombre no deba hacer por conservar su honor y por honrar á su patria.

LISTA DE LAS PLANTAS QUE HE PODIDO EXAMINAR Y CLASIFICAR EN LA CIUDAD DE MONTEREY Y SUS INMEDIACIONES, Y QUE PUEDE SERVIR DE BASE PARA LA FORMACION DE LA FLORA DEL ESTADO DE NUEVO-LEON

Las plantas que en la siguiente lista no tienen * son cultivadas, y las que lo tienen son silvestres,

| <i>Nombres vulgares</i> | A. <i>Nombres científicos.</i> | <i>Familias.</i> |
|-------------------------|-----------------------------------|------------------|
| Acelga | Beta Cicla L. | Salsolaceas |
| *Acocotillo | Pentacrypta atropurpurea D. C. | Umbelíferas |
| Adormidera | Papaver somniferum L. | Papaveraceas |
| Agapanto | Crinum africanum L. | Liliaceas |
| Aguacate | Persea gratissima Gaern. | Laurineas |
| *Agritos | Berberis fasciculata Sims. | Berberideas |
| Ajo | Allium sativum L. | Liliaceas |
| Ajocebolla | Porrum L. | Idem |
| Ala de perico | Amaranthus tricolor L. | Amarantaceas |
| *Alamo blanco | Platanus Occidentalis L. | Plataneas |
| *Alamillo | Populus nigra L. | Salicineas |
| Albahaca | Ocymum basilicum L. | Labiadas |
| Alcáchofa | Cynara scolymus L. | Sinaitereas |
| Alcañaf. r | Champhorosma monpelliensis L. | Quenopodiaceas. |
| Alcatras | Arum Sagitatum L. | Aroideas |

A

| <i>Nombres vulgares</i> | <i>Nombres científicos</i> | <i>Familias.</i> |
|-------------------------|----------------------------|------------------|
| *Alfonbrilla | Verbena corimbosa R. P. | Verbenaceas |
| Algodon | Gossypium Vitifolium Lam. | Malvaceas |
| Alfalfa | Medicago sativa L. | Leguminosas |
| Alheli | Cheirantus Cheiri F. | Cruciferas |
| Alpiste | Phalaris canariensis L. | Gramineas |
| Altea | Malva vitifolia Cav. | Malvaceas |
| Amapoa | Papaver rhœas L. | Paveraceas |
| * " del campo | Ænotera rosea | Onagrariaceas |
| Amistad del dia | Hibiscus mutabilis L. | Malvaceas |
| *Amores secos | Bidens tetragona L. | Sinanteroas |
| *Anacua | Fhretia? | Borragineas |
| Anona | Annona reticulata L. | Anonaceas |
| *Anil | Indigofera anil L. | Leguminosas |
| Apio | Apium gaveolens L. | Umbelíferas |
| Arbol del Perú | Schinus molle L. | Terebintaceas |
| Artemisa de castilla | Ambrosia artemisifolia L. | Synantereas |
| Aurora | Rosa scandens Brot | Rosaceas |
| Avena | Avena sativa L. | Gramineas |
| Azafrancillo | Carthamus tinctorius L. | Sinanteroas |
| Azucena blanca | Polyantes tuberosa L. | Liliaceas |
| " de S. Francisco | Lilium candidum L. | Idem |
| " Calabaza | Amaryllis lutea L. | Amarilideas |
| " de Dolores | Amaryllis Pediculata D. C. | Idem |
| Azalea | Azalea indica | Ericaceas |

B.

| | | |
|---------------------|-----------------------------|---------------|
| Balsamina | Momordica balsamina L. | Cucurbitaceas |
| *Barba de chivato | Clematis dioica L. | Ranunculaceas |
| Belenes | Impatiens balsamina L. | Balsamineas |
| *Berros de Francia | Sisymbrium nasturtium L. | Cruciferas |
| * " del país | Thalictrum peltatum D. C. | Ranunculaceas |
| Betabel | Beta vulgaris L. | Salsolaceas |
| *Biznaga grande | Mamillaria magnimama L. | Cacteas |
| * " chica | parvimama L. | Idem |
| * " con ganchos | Cactus nobilis L. | Idem |
| *Bonetillo | Asclepias coruti Rodet. | Asclepiadeas |
| *Barrachuela | Lolium temulentum L. | Gramineas |
| Borraja de castilla | Borago officinalis L. | Borragineas |
| *Borraja de cochino | Sonchus oleraceus L. | Sinanteroas |
| *Brasil | Cæsalpinea echinata L. | Leguminosas |
| Bruja | Bryophilum calicinum Salub. | Crasulaceas |

C.

| | | |
|-----------------|------------------------|---------------|
| Cacahuete | Arachis hypogœa L. | Leguminosas |
| Cacomite | Tigridia pavonia Pers. | Irideas |
| *Cadillo grande | Artium lappa L. | Sinanteroas |
| Calabaza | Cucurbita pepo L. | Cucurbitaceas |

C

| <i>Nombres vulgares</i> | <i>Nombres científicos.</i> | <i>Familias.</i> |
|-----------------------------|-----------------------------|------------------|
| " de maceta | Melopepo L. | Cucurbitaceas |
| *Cadillo chico, ó abrojo | Holcus muricatus | Gramineas |
| *Calabacilla | Bryonia variegata Mill. | Cucurbitaceas |
| *Calaguala | Polypodium phyllitide L. | Helechos |
| Camote | Batatas edulis Chois | Convolvulaceas |
| Canelo | Melia azederach L. | Meliaceas |
| Caña de azúcar | Saccharum officinarum L. | Gramineas |
| " " de china | Holcus saccharatum L. | Idem |
| *Cañuela | Equisetum arvense L. | Equisetaceas |
| *Capitaneja | Bidens crocata Cav. | Sinanteroas |
| Caracol | Phaseolus caracalla L. | Leguminosas |
| *Cardo santo | Centaurea mexicana D. C. | Sinanteroas |
| *Cardo amarillo | Argemone mexicana L. | Papaveraceas |
| *Carrizo | Arundo phragmites L. | Gramineas |
| Cebada | Hordeum vulgare L. | Idem |
| Cebadilla | Assagrea officinalis Sch. | Colchicaceas |
| Cebolla | Allium cepa L. | Liliaceas |
| *Cebolleta | Amaryllis atamasco L. | Amarilideas |
| *Cedro (crece en la sierra) | Cupresus thurifera H. B. | Coníferas |
| *Cempasuchil | Tagetes erecta L. | Sinanteroas |
| *Cenizo | Terania frutescens Berl. | Personadas |
| Cidra | Citrus medica L. | Aurantaceas |
| Ciento en rama | Leucathemum vulgare D. C. | Sinanteroas |
| Cipres | Cupresus semper virens L. | Coníferas |
| Ciruelo amarillo | Prunus domesticus L. | Rosaceas |
| *Ciruelo del monte | Prunus cerasus L. | Idem |
| Clavel | Dianthus Caryophilus L. | Cariofiladas |
| Clavellina | " barbatus L. | Idem |
| *Clavillo | Bouvardia Jaquini H. B. K. | Rubiaceas |
| Col | Brasica oleracea L. | Cruciferas |
| Colinabo | " caulorapa D. C. | Idem |
| Corona imperial | Fritillaria imperialis L. | Amarilideas |
| Corregüela | Convolvulus ipomœa Vell. | Convolvulaceas |
| *Costomate | Physalis costomatl F. M. | Solanaceas |
| *Coyole | Canna indica L. | Canaceas |
| Crespon | Lagerstrœmia indica | Litrarieas |
| Culantro | Coriandrum sativum L. | Umbelíferas |
| *Culantrillo de pozo | Adiantum trapeziforme L. | Helechos |
| Carturina | Zinnia multiflora L. | Sinanteroas |
| Coliflor | Botryx cauliflora D. C. | Cruciferas |
| Camelia | Camellia japonica. | Ternstremiaceas |

Ch.

| | | |
|------------------|------------------------|---------------|
| Chabacano | Prunus armeniaca D. | Rosaceas |
| *Chaparro prieto | Mimosa laccifera? | Leguminosas |
| Chayote | Sechium edule SW. | Cucurbitaceas |
| *Chia | Salvia chian La Llave. | Labiadas |

Ch.

| Nombres vulgares | Nombres científicos. | Familias. |
|------------------------|-----------------------------------|----------------|
| Chícharo | Pisum sativum L. | Leguminosas |
| " de olor | Latirus odoratus L. | Idem |
| *Chilacayote | Curcubita citrulus L. | Cucurbitaceas |
| Chile | Capsicum annuum L. | Solanaceas |
| Chilpasil | " frutescens? | Idem |
| Chiltipin | " microcarpum D. C. | Idem |
| *Chismes | Sedum acre L. | Crasulaceas |
| *Chicoria | Cichorium intibus L. | Sinantareas |
| D. | | |
| Dalia | Dhalia variabilis Desf. | Compuestas |
| *Doradilla | Lycopodium nidiforme Fl. M. | Licopodiaceas |
| *Drago | Croton? | Euforbiaceas |
| Durazno | Persica vulgaris D. C. | Rosaceas |
| E. | | |
| *Ebano | Mimosa ebanum Berl. | Leguminosas |
| *Encino blanco | Quercus mexicana H. B. | Cupulíferas |
| * Idem roble |Xalapensis H. B. | Idem |
| * Idem memelito |Laurinea H. B. | Idem |
| Eneldo ó Lendo | Anethum graveoles L. | Umbelíferas |
| Enredadera de S. Diego | Antigonum leptopus Hook. | Poligoneas |
| *Epazote ó Ipazote | Chenopodium ambrosioides L. | Oenopodiaceas |
| Esabiosa | Scabiosa atropurpurea L. | Dipsaceas |
| Escarola | Chichorium endivia L. | Sinantereas |
| Esparragos | Asparagus officinalis L. | Esparragiáceas |
| Espuelita de caballero | Delphinium Ajacis L. | Ranunculaceas |
| *Estafiate | Artemisia mexicana | Compuestas |
| Estropajo | Luffa fricatoria Fl. M. | Cucurbitaceas |
| Eucaliptus | Eucalyptus globulus Labill. | Mirtaceas |
| Estrella del mar | Nigella officinalis. | Ranunculaceas |
| F. | | |
| Flor de cera | Hoya carnosa Brown. | Asclepiadeas |
| Flor de huevo | Varietad del Solanum melongena L. | Solanaceas |
| Floricuerno | Cactus flageliforme L. | Cacteas |
| Flor de la Pasión | Platiffora hirsuta L. | Pasiflras |
| Flor de la noche buena | Euphorbia heterophyla L. | Euforbiaceas |
| Floripondio | Datura arborea L. | Solanaceas |
| Fresas | Fragaria vesca L. | Rosaseas |
| *Fresno | Fraxinus alba Bosc. | Oleaceas |
| Idem del Japon | Ligustrum japonicum Thumb. | Idem |
| Frijoles | Phaseolus vulgaris L. | Leguminosas |
| Frijoles muy grandes | Phaseolus multiflorus L. | Idem |
| *Frijolillo ó colorin | Erythrina coraloides H. M. | Idem |

F.

| Nombres vulgares | Nombres científicos. | Familias. |
|----------------------------------|--|---------------|
| Frijolillo pinto de negro y rojo | Rhynchosia precatoria H. B. | Leguminosas |
| *Fresno de Guajuco | Acer fraxinifolia Nutall. | Acerineas |
| C. | | |
| Garbanzo | Cicer arietinum L. | Leguminosas |
| Geranio grande encarnado | Geranium fulgidum L. | Geraniceas |
| Idem de olor | odoratissimum L. | Idem |
| Gombó | Hibiscus esculentus L. | Malvaceas |
| *Gordolobo | Gnaphalium canescens D. C. | Compuestas |
| *Gramma | Triticum repens L. | Gramineas |
| Granado | Punica granatum L. | Granateas |
| Idem de maceta |rana L. | Idem |
| *Granjeno | Rahmnus? | Ramneas |
| Guajes | Cucurbita lagenaria L. | Cucurbitaceas |
| Guayabo | Psidium pomiferum L. | Mirtaceas |
| *Guayacan | Guajacum officinale L. | Zigofilaceas |
| *Guayamé | Pinus religiosa H. B. | Coníferas |
| Gros | Tradescantia discolor Ait. | Comelíneas |
| Guamuchil | Mimosa unguis cati L. | Leguminosas |
| Gardenia | Gardenia grandiflora L. | Rubiareas |
| H. | | |
| Habas | Vicia faba L. | Leguminosas |
| *Helecho macho | Polypodium filix mas L. | Helechos |
| * Idem hembra | Pteris aquilina L. | Idem |
| Higuera | Ficus carica L. | Urticaceas |
| *Higuerilla | Ricinus communis L. | Euforbiaceas |
| Hinojo | Anethum fœniculum L. | Umbelíferas |
| *Hongos | Agaricus fimentarius, A. equestris, A. quercinus, Peziza punctata L. y otros | Hongos |
| Huele de noche | Cestrum nocturnum Murr. | Solanaceas |
| *Huisache | Mimosa albicans K. | Leguminosas |
| I. | | |
| Ingeto de encino | Loranthus mexicanus, D. C. | Lorantaceas |
| J. | | |
| *Jaboncillo | Sapindus amolli, olivæ. | Sapindaceas |
| Jacinto | Hyacinthus corimbosus L. | Asfodeleas |
| Jazmin | Nyctantes arbor tristis L. | Jazmineas |
| Idem del Gran Duque | " Sambac L. | Idem |
| *Jocoyole | Oxalis stricta L. | Oxalídeas |
| Junco de espina en cruz | Gleditschia monosperma Valt. | Leguminosas |
| Jazmin amarillo | Jazminum fructicans L. | Jazmineas |
| Jicama comestible | Dolichos tuberosus. | Leguminosas |

| <i>Nombres vulgares</i> | <i>Nombres científicos</i> | <i>Familias.</i> |
|---------------------------------|---|------------------|
| Lágrimas de Sn. Pedro | Coix Lacryma L. | Gramineas |
| *Lama del topo | Oscillatoria calida H. B. | Algas |
| *Idem del rio y del ojo de agua | Conferva rivularis, C. bullosa, Bissus flos aquæ L. | idem |
| *Lampazo | Arum Vulgare L. | Aroideas |
| *Laurel | Litsæa glaucescens H. B. | Laurineas |
| Idem rosa | Nerium oleander L. | Apocineas |
| Lechuga | Lactuca sativa L. | Sinantereas |
| *Lechuguilla | Agave ixtli Karwr. | Amarylideas |
| *Lengua de vaca | Rumex obtusifolia L. | Poligoneas |
| *Lentejilla de agua | Lemna minor L. | Lemneas |
| Limón | Citrus limonum D. C. | Auranciaceas |
| Lima | Idem limeta Risso. | idem |
| Lirio | Iris germanica L. | Irideas |
| *Idem del encino | Loelia anceps. | Orquideas |
| Linaza (Lino) | Linum usitatissimum L. | Linaceas |
| *Lestisco (vulgo lantrisco) | Acacia lentiscifolia Desf. | Terebintaceas |
| Lirio de S. Pedro | Amarilis | Amarilideas |
| Lila | Syringa vulgaris L. | Oleáceas |
| | Ll. | |
| Llanten ó Lanten | Plantago media L. | Plantagineas |
| | M. | |
| Madreselva | Lonicera caprifolia L. | Caprifoliaceas |
| *Maguel | Agave potatorum Salm. | Amarilideas |
| Idem meco | Idem lutea Fl. Mex. | idem |
| Maíz | Zea mays L. | Gramineas |
| Idem de España | Holcus sorghum L. | idem |
| Manto de la Virgen | Convolvulus ipomœa Vell. | Convovulaceas |
| Idem en árbol | Ipomœa murucoides H. B. | idem |
| *Malva de castilla | Malva rotundifolia D. C. | Malvaceas |
| Idem ioca | Malva scoparia Cav. | idem |
| Malvon | Hibiscus mutabilis L. | idem |
| Malva rosa | Sida triloba Cav. | idem |
| Manzano | Pyrus mallus L. | Rosaceas |
| Manzanilla | Matricaria chamomilla L. | Compuestas |
| Maravilla | Mirabilis dichotoma L. | Nictagineas |
| Mariguana | Cannabis indica L. | Canabineas |
| *Mariposas (danse en el rio) | Banisteria brachata L. | Malpigiaceas |
| *Marrubio | Marrubium vulgare L. | Labiadas |
| *Mastranzo | Mentha silvestris L. | idem |
| Menta | Mentha piperita L. | idem |
| Mastuerzo | Tropœolum majus L. | Tropoeleas |
| Nejorana | Origanum majorana L. | Labiadas |
| Melon | Cucumis melo L. | Cucurbitaceas |
| Melonsapote | Carica papaya L. | Papayaceas |

| <i>Nombres vulgares</i> | <i>Nombres científicos.</i> | <i>Familias.</i> |
|-------------------------|-----------------------------|------------------|
| Margarita [de una flor] | Bellis perennis L. | Sinantereas |
| „ (de muchas flores) | annua L. | idem |
| Membrillo | Pyrus cydonia L. | Rosaseas |
| Mercadela | Calendula Officinalis L. | Composeas |
| *Mezquite | Prosopis dulcis H. B. | Leguminosas |
| Mil en rama | Achilea millefolium L. | Composeas a |
| Miñona | Bignonia stans L. | Bignonaceas |
| *Mimbre | Bigoni? | idem |
| Mirasol grande | Helianthus annus | Sinantereas |
| Mirasol chico | Cosmos bipinatus Cav. | idem |
| *Mirto | Salvia fulgens H. B. | Labiadas |
| Moco de pavo | Amaranthus caudatus | Amarantaceas |
| *Mona ó Monilla | Cupania | Sapindaceas |
| Monacillo rojo | Hibiscus pentacarpus L. | Malvaceas |
| „ blanco | Id. candidus D. C. | idem |
| „ amarillo | Abutilon striatum. | idem |
| *Mora del monte | Morus nigra L. | Urticeas |
| Mora blanca | Id. alba L. | idem |
| Mostaza | Sinapis nigra L. | Crucíferas |
| *Muñtle | Justicia salviaflora Fl. M. | Acantaceas |
| Manzanas de amor | Solanum pseudo capsicum L. | Solanaceas |
| | N. | |
| Nabo | Brasica napus L. | Crucíferas |
| *Nacagüita ó Anacahuita | Cordia boissieri D. C. | Borragineas |
| Narajo de china | Citrus aurantium L. | Aurantiaceas |
| „ agrio | Id. Vulgaris Risso | idem |
| Nispero | Mespilus germanica L. | Rosaceas |
| *Nogal | Juglans macronata Mich. | Yuglandéas |
| * „ encarcelado | Id. alba? | idem |
| Nopal de castilla | Cactus opuntia L. | Cactéas |
| * „ del monte | Ficus indica Pluk. | idem |
| Nopalillo | Cactus antidisentericus L. | idem |
| | O. | |
| *Olmo | Ulmus americana L. | Ulmaceas |
| Ololique | Convolvulus microcalyx Pel | Convovulaceas |
| *Oregano | Lipia Origanoides H. B. | Labiadas |
| *Oreja de Judas | Peziza auricula L. | Hongos |
| *Organo | Cactus exagonus L. | Cactéas |
| *Ortiguilla | Urtica mexicana Fl. Mex. | Urticeas |
| | P | |
| *Palo blanco | Ramnus? | Ramnceas |
| Palomitas | Aquilegia vulgaris L. | Ranunculaceas |
| *Papas | Solanum tuberosum L. | Solanaceas |

E.

| <i>Nombres vulgares</i> | <i>Nombres científicos</i> |
|--------------------------|-------------------------------|
| Parra de castilla | Vitis vinifera L. |
| *Parra del monte | Id. indica H. B. |
| *Pata de vaca | Casperea pes capræ H. B. |
| Pata de gallo | Amaryllis formosissima L. |
| Papaya | Carica papaya L. |
| Palma de Berberia | Phoenix dactilifera L. |
| *Palmito | Coripha dulcis H. B. |
| *Palma ó pita de techar | Iturbidea augusta N. g. |
| *Pasiflora | Passiflora hirsuta L. |
| *Pastle ó Heno | Tillandsia u neoides H. B. |
| *Pegajosa de las paredes | Mentzelia scabra |
| " del suelo | Id. sirigosa H. B. |
| Pensamiantos | Viola tricolor L. |
| Pepino | Cucumis sativus |
| " del monte | Id. anguria L. |
| *Peonía | Cyperus rotundus L. |
| Peral de San Juan | Pyrus comunis L. |
| Peregil | Petroselinum sativum Hoff: |
| Perritos | Anthirranum mayus L. |
| *Pino (en la sierra) | Pinus occidentalis H. B. |
| Pimpinela | Poterium sanguisorba L. |
| *Pitaya | Cereus phitaya |
| *Pluma de Santa Teresa | Salvia Leucantha D. C. |
| *Pitajaya | Id. graudiflorus L. |
| Plátano | Musa sapientum L. |
| Plúmbago | Pumbago cerulea K. |
| *Poleo | Mentha |
| Príncipe | Rosa gallica L. |
| Petunia | Petunia nyctaginiflora L. hm. |

Q

| | |
|---------------------|------------------------------|
| *Quelite de cochino | Amaranthus viridis |
| *Quelite de comer | Atriplex hortensis L. |
| *Quelite espinoso | Amaranthus spinosus L. |
| *Quelite hediondo | Chenopodium vulvaria L. |
| *Quelite manchado | Amarantus hypochondriacus S. |
| *Quelite morado | Id. lividus L. |

R.

| | |
|--------------------|---------------------------|
| Rábano | Raphanus sativus L. |
| *Raiz de china | Smilax rotundifolia |
| Reina | Rosa Regia |
| Resedá | Reseda odorata L. |
| *Retama del monte | Genista? |
| Retama de Jardines | Cassia alegans H. B. K. |
| Romero | Rosmarinus officinalis L. |

Familias.

| |
|---------------|
| Ampelideas |
| idem |
| Leguminosas |
| Amarilideas |
| Papayaceas |
| Palmeras |
| idem |
| idem |
| Pasifloras |
| Bromeliaceas |
| Loaceas |
| idem |
| Violaceas |
| Cucurbitaceas |
| idem |
| Ciperaceas |
| Rosaceas |
| Umbelíferas |
| Personadas |
| Coníferas |
| Rosaceas |
| Cacteas |
| Labiadas |
| Cacteas |
| Musaceas |
| Olumbagineas |
| Labiadas |
| Rosaceas |
| Solanaceas |

| |
|----------------|
| Amarantaceas |
| Atripliceas |
| Amarantaceas |
| Quenopodiaceas |
| Amarantaceas |
| idem |

| |
|---------------|
| Crucíferas |
| Esparragineas |
| Rosaceas |
| Resedaceas |
| Leguminosas |
| idem |
| Labiadas |

F.

| <i>Nombres vulgares</i> | <i>Nombres científicos.</i> | <i>Familias.</i> |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| Rosa de castilla | Rosa centifolia L. | Rosaceas |
| Rosa de Jericó | " canina L. | idem |
| " Té | " fragans. | idem |
| *Rosilla | Helenium autumnale L. | Compuestas |
| Ruda | Ruta graveolens L. | Rutaceas |
| *Rapé. Gigante ó Tabaco de Virginia | Nicotiana glauca. | Solanaceas |
| Retama Española o Jazmin olivo | Thevetia glabaa Berland. | Apocineas |
| Rosa miniatura | Rosa paviflora Ehrh. | Rosaceas |
| Rosa amarilla | Rosa sulphurea Ait. | Rosaceas |
| Rosa blanca | Rosa leucantha Mit. | Rosaceas |

S.

| | | |
|------------------------|----------------------------|----------------|
| *Sabino | Taxodium disticha H. B. | Coníferas |
| *Salvadora | Solanum | Solanaceas |
| *Salvia | Salvia polistachia D. C. | Labiadas |
| Sauco | Sambucus mexicana Priestl. | Caprifoliaceas |
| Sempiterna | Gamphrena serrata L. | Amarantaceas |
| *Sensitiva | Mimosa casta L. | Leguminosas |
| *Siempreviva del monte | Aizoon canariense L. | Ficoideas |
| " de huerto | Echeveria coccinea D. C. | idem |
| *Sombretitos del agua | Thalictrum peltatum D. C. | Ranunculaceas |
| Suchil | Talauma mexicana Fl. M. | Magnolicaceas |
| *Suuce | Salix pentandra L. | Salicineas |

T.

| | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|------------------|
| Tabaco | Nicotiana tabacum L. | Solanaceas |
| *Tabachin | Poinciana pulcherrima L. | Leguminosas |
| *Talanapate | Solidago montana. | Compuestas |
| *Talayote | Chtamalia pedunculata D. C. | Asclepiadeas |
| Taray | Verenaea polistachia D. C. | Leguminosas |
| Té de color | Mentha citrodora L. | Labiadas |
| *Té de limón | Andropogon citratus D. C. | Gramideas |
| *Ten vergüenza | Mimosa casta L. | Leguminosas |
| *Tepozan | Buddleja americana L. | Escrofulariaceas |
| *Tianguis | Herniaria glabra L. | Paroniquieas |
| *Toloache | Datura stramonium L. | Solanaceas |
| Tomate colorado | Solanum lycopersicum L. | idem |
| *Tomate de fresadilla | Physalis angulata R. | idem |
| " de lombriz | Physalis | idem |
| Tomillo | Thymus vulgaris L. | Labiadas |
| Tabachin amarillo ó yerba del potro | Poinciana Gilliesi | Leguminosas |
| Toronja | Citrus decumanus L. | Aurantaceas |
| Toronjil | Cedronella mexicana Benth. | Labiadas |

| Nombres vulgares | T. Nombres científicos | Familias. |
|----------------------------|---|----------------|
| *Trébol | Trifolium arvense L. | Leguminosas |
| Trinitaria | Viola tricolor L. | Violaceas |
| *Trampillo | Solanum elæagnifolium Cav. | Solanaceas |
| *Tule | Cyperus haspan L. | Ciperaceas |
| Tulip.n | Hibiscus rosa sinensis L. | Malvaceas |
| Tuya | Tuja occidentalis L. | Coníferas |
| | V. | |
| Vara de San José | Alcea rosea L. | Malvaceas |
| *Verdolaga | Portulaca oleracea L. | Portulacaceas |
| Viuda rabo verde | Ambarina atropurpurea L. | Dipsaceas |
| Violeta | Viola odorata L. | Violaceas |
| Volcameria | Volkameria inermis L. | Verbenaceas |
| Volantin, ó D. Diego de di | Ginandropsis speciosa A Dug | Crucíferas |
| | Y. | |
| *Yedra | Rhus toxicodendron L. | Terebintaceas |
| *Yerba amargosa | Artemisa? | Compuestas |
| *Yerba anís | Tagetes anisata Fl. M. | idem |
| *Yerba amargosa | Melampodium Americanum L. | Sinanteread |
| *Yerba de las almorranas | Teucrium..... | Labiadas |
| Yerbabuena | Mentha viridis L. | idem |
| *Yerba del cancer | Achalipha indica L. | Euforbiaceas |
| *Yerba de cisote | Euphorbia..... | idem |
| *Yerba del cristo | Verbena recta H. B. | Verbenaceas |
| *Yerba del indio | Aristolochia pentandra L. | Asarineas |
| *Yerbamora | Solanum nigrum L. | Solanaceas |
| *Yerba re la goiondrina | Euphorbia maculata L. | Euforbiaceas |
| *Yerba del pajarito | Thlaspi arvense L. | Crucíferas |
| *Yerbe del pollo | Tradescantia erecta Fl. M. | Comelineas |
| *Yerba del sapo | Eryngium gracile Loroche | Umbelíferas |
| *Yerba de la vívora | Lobelia splendens H. B. K. | Lobeliaceas |
| | | |
| Zábila | Aloe variegata L. | Liliaceas |
| *Zacatlascalc | Guscuta stylosa Chois | Convolvulaceas |
| *Zacate | Paspalum disticum, Pos Trivialis, Cynodon Dactilon, Panicum lati- folium L. | Gramíneas |
| Zandia | Anguria trifoliata L. | Cucurbitaceas |
| *Zandillitas cimarronas | Bryonia scabrela L. | idem |
| *Zanahoria | Daucus carota L. | Umbelíferas |
| *Zarzamora | Rubus fruticosos | Rosaceas |

MONTEREY.

Esta Ciudad está situada á los 25° 40' 16' de lat. bor, y á los 1° 24' 15" de long. occid. del mar de México. Su altura sobre el nivel del mar es de 461 metros Su piso es muy firme compuesto de una capa de tierra vegetal, debajo de la cual se halla una gruesa estrata de un conglomerado margoso, (Tepetate) que aquí llaman cantera, porque de el forman piedras para las construcciones. Abunda aquí la piedra azul, que es un carbonato de cal, Está en un valle casi circular rodeado por cuatro cerros situados, el de la silla al S.E., la sierra al S., el de la mitra al O. y el del topo al N. E; de modo que solo está descubierto del norte al oriente. La ciudad está equidistante de los cuatro cerros, pues de cualquiera de ellos dista algo mas de una legua. En la falda oriental del de el Topo hay un manantial de agua sulfurosa muy caliente, 40 gr, term. centigr.

Segun las observaciones meteorológicas de D. Isidoro Epstein, hechas en todo el año de 1864, en esta ciudad la temperatura media del año es de 21. 86 term. cent. La altura de la columna barométrica es de 722. 724 mms. El maximun de temperatura fué de 41, el minimun de O, cantidad de lluvia en 41 dias que llovió 740 mms.

El valle que ocupa la ciudad está cortado de Poniente á Oriente por una cadena de lomas, por el río de Santa Catarina y por el arroyo de Santa Lucía. Antiguamente estaba Monterey comprendido entre el río y el arroyo; pero habiendo crecido mucho se extendió al Sur del río y al norte del arroyo, este tiene seis puentes y aquel no tiene ninguno. Todas las aguas que se usan en esta ciudad son potables y muy buenas. El plano de calor invariable está como á 18 varas de profundidad, pues los pozos que tienen esa hondura, ó mas, dan en todas estaciones agua á igual temperatura (23 gr. centigr.) y en los que la tienen menor varia acercándose á la temperatura del aire,

La helada del día 27 de Agosto del año de 1785, de que hacen mencion el Baron de Humboldt y D. Carlos María Bustamante, entre los muchos estragos que hizo en Monterey, uno de ellos fué haber matado los naranjos. Sin duda que en medio siglo no volvió á haber otra helada tan fuerte, porque habia árboles de esta familia muy grandes y muy gruesos; pero la noche entre 6 y 7 de Enero de 1837 bajó el termómetro centigrado á 8 grados bajo 0 y los naranjos se murieron, cosa que no habia vuelto á suceder hasta el día 29 de Diciembre de 1880 en que el termómetro volvió á verse otra vez á 8 grados bajo 0.